

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1339/2002 НА СЪВЕТА

от 22 юли 2002 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на сулфанилова киселина с произход от Китайската народна република и от Индия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾, и по-специално член 9 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ВРЕМЕННИ МЕРКИ

(1) Посредством Регламент (ЕО) № 575/2002 (²) (наричан по-долу „временен регламент“), Комисията наложи временно антидъмпингово мито върху вноса на сулфанилова киселина с произход от Китайската народна република и от Индия. Посредством Регламент (ЕО) № 573/2002 (³) (наричан по-долу „временен антисубсидиен регламент“), Комисията наложи временно изравнително мито върху вноса на сулфанилова киселина с произход от Индия.

Б. ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА

(2) След оповестяване на основните факти и съображения, на основата на които бе решено да се наложат временни антидъмпингови мерки, няколко заинтересовани страни представиха писмени бележки. Тези от тях, които пожелаха, получиха възможност да бъдат изслушани от Комисията.

(3) Комисията продължи да проучва и проверява информацията, сметена за необходима за целите на окончателните констатации.

(4) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, на основата на които бе предвидено да се препоръча налагането на окончателно антидъмпингово

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2238/2000 (ОВ L 257, 11.10.2000 г., стр. 2).

² ОВ L 87, 4.4.2002 г., стр. 28.

³ ОВ L 87, 4.4.2002 г., стр. 5.

мито и окончателното събиране на сумите, обезпечени чрез временното мито. Също така им бе предоставен срок след оповестяването, през който да могат да формулират своите забележки.

(5) Представените от страните устни и писмени аргументи бяха взети предвид.

(6) След преразглеждане на временните констатации в светлината на по-късно събраните сведения, бяха потвърдени основните констатации, изложени във временния регламент.

В. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Разглеждан продукт

(7) След публикуването на временния регламент някои заинтересовани страни заявиха, че дефиницията на разглеждания продукт е неточна, уточнявайки, че техническото и пречистеното качество съдържат коренно различна степен на чистота, нямат едни и същи характеристики и не са предназначени за едно и също приложение. Те изтъкнаха, че двата вида качество на сулфаниловата киселина не могат да бъдат считани като един хомогенен продукт и трябва да бъдат разглеждани като различни продукти за целите на проверката, като аргументът се основава на недостатъчната им взаимозаменяемост. Ако е признато, че пречистеното качество е подходящо за всички приложения, то това не е така за техническото качество, тъй като то съдържа непречистени елементи, а именно остатъци от анилин, които го правят нечист за производството на сини оцветители за оптиката и за хранителни оцветители.

(8) Припомня се, че пречистената сулфанилова киселина е киселина с техническо качество, преминала пречистващ процес, който премахва от нея нечистите елементи. Този процес не променя по никакъв начин молекулярните свойства на състава, нито реактивността ѝ на други химически вещества. Следователно техническото и пречистеното качество съдържат едни и същи основни химически характеристики. Фактът, че взаимозаменяемостта не е приемлива за различните приложения поради наличието на нечисти елементи, не бе счетен за достатъчен, за да могат двете качества да се приемат като различни продукти, които да се разглеждат в две отделни проверки. Ако е истина, че пречиствателният процес увеличава производствените разходи, то се припомня, че тези допълнителни разходи са взети предвид за целите на безпристрастното съпоставяне между различните качества, произведени от производството на Общността и тези внесени от засегнатите страни, което е извършено, за да се оцени стойността на подбиването на цените и степента на премахване на вредите.

(9) По този начин бе счетено, че наблюденията, формулирани от заинтересованите страни по отношение дефиницията на разглеждания продукт, не са в състояние да променят констатациите, установени на временния етап. Окончателно бе заключено, че двата вида качество на сулфаниловата киселина трябва да бъдат разглеждани като един единствен продукт за целите на настоящата процедура.

2. Сходен продукт

(10) Нито един нов елемент не бе обект на внимание от страна на Комисията, с оглед да доведе до промяна на констатациите, установени на временния етап, а именно -

сулфаниловата киселина, произвеждана и продавана от производството на Общността, и тази, произвеждана в засегнатите страни, а след това изнасяна за Общността, са сходни продукти.

(11) Временните констатации относно сходния продукт, изложени в съображение 12 на временния регламент, са потвърдени.

Г. ДЪМПИНГ

1. Индия

1.1. Нормална стойност

(12) Индийският производител-износител оспори метода, използван за определяне на полезния марж, който бе взет под внимание за целите на изчисляването на нормалната стойност, изложен в съображение 18 от временния регламент, като заяви, че трябва да се отчетат запасите от сходния продукт в началото и в края на отчетния период.

(13) Аргументът бе отхвърлен, тъй като дружеството желае да бъдат отчетени запасите в началото и в края на отчетния период в самия край на определянето на полезния марж, а не производствената себестойност, използвана за изчисляването на нормалната стойност. Използването на две различни производствени стойности за една и съща цел не е приемливо. Освен това, производствената себестойност, използвана за изчисляването на нормалната стойност във временния регламент, съответства на понесените разходи през периода на разследването и е счетена за подходяща, тъй като не е обвързана с никаква *ad hoc* оценка на резервите.

1.2. Експортна цена

(14) Същото дружество заяви, че по отношение на продажбите, реализирани чрез посредничеството на неговия обвързан износител, трябва да бъде използван реалният полезен марж за изчислението на експортната цена. Тази претенция не бе приета, тъй като полезният марж, реализиран от обвързания износител, се базира върху трансферните цени между асоциирани страни (в случая, въпросното дружество и неговият обвързан износител) и поради това, че съгласно член 2, параграф 9 на регламент (ЕО) № 384/96 (наричан по-долу „основен регламент“) тези цени не могат да бъдат считани за надеждни.

(15) Предвид упоменатото по-горе констатациите, изложени в съображения от 19 до 21 от временния регламент, са потвърдени.

1.3. Сравнение

(16) Тъй като не бе формулиран никакъв нов коментар във връзка с това, констатациите, изложени в съображения от 22 до 26 от временния регламент, са потвърдени.

1.4. Дъмпингов марж

(17) Тъй като не бе формулиран никакъв коментар, способен да измени констатациите относно дъмпинга, изложени във временния регламент, дъмпинговият марж (24,6 %), установен в съображение 29 от временния регламент, се потвърждава.

2. Китайска народна република

2.1. Нормална стойност

(18) Тъй като не бяха предоставени никакви нови сведения в тази връзка, констатациите, изложени в съображения от 30 до 35 от временния регламент, са потвърдени.

2.2. Експортна цена

(19) Тъй като не бяха предоставени никакви нови сведения във връзка с това, констатациите, изложени в съображения от 36 до 39 от временния регламент, са потвърдени.

2.3. Сравнение

(20) Тъй като не бяха предоставени никакви нови сведения във връзка с това, констатациите, изложени в съображение 40 от временния регламент, са потвърдени.

2.4. Дъмпингов марж

(21) Дъмпинговият марж (21,0 %), установен в съображения 41 и 42 от временния регламент, се потвърждава.

Д. ПРОИЗВОДСТВО НА ОБЩНОСТТА

(22) След публикуването на временния регламент много заинтересовани страни оспориха дефиницията на производството на Общността и нейната представителност по смисъла на член 5, параграф 4 от основния регламент. По-точно те изясниха, че Sorochimie Chime Fine - производителят, подал жалбата - не се ползва с подкрепата на втория производител от Общността - Quimigal S.A., към момента на депозиране на жалбата.

(23) Припомняме, че дори да не е подписало първоначалната жалба, Quimigal изрази своята подкрепа извън откриването на процедурата и сътрудничи напълно в проверката. В отговор на възраженията на някои заинтересовани страни, дружеството потвърди своята позиция по време на проверката. Следователно, след като на вниманието на Комисията не бе предоставен никакъв нов елемент, способен да доведе до промяна на нейните предходни констатации, то временните констатации относно дефиницията и представителността на производството на Общността, изложени в съображение 44 от временния регламент, се потвърждават.

Е. ВРЕДИ

1. Предварителни забележки

(24) Множество заинтересовани страни оспориха начина, по който Комисията бе получила числата, отнасящи се до вноса на сулфаниловата киселина в Общността, до консумацията на Общността и до пазарните дялове. Те заявиха, че Комисията не е оповестила достатъчно своите констатации относно обема и стойността на вноса, което не им е позволило да упражнят своите права за защита. Някои отбелязаха, че тази

информация отсъства също и в неуповярвателната версия на жалбата, с която последната не отговаря на условията, уточнени в член 5, параграф 2 на основния регламент.

(25) Необходимо е да се отбележи, че съгласно член 19, параграф 1 от основния регламент всяка информация, предоставена по конфиденциален път от страните по дадена проверка при наличие на валидни причини, е считана като такава от страна на органите. Припомняме, че броят на производителите на сулфанилова киселина в света е сравнително ограничен. Следователно не е възможно, по причини на конфиденциалност, да се разпространяват конкретни сведения относно вноса на разглеждания продукт в Общността, най-вече за страни, които разчитат само на един производител-износител. За целите на оповестяването по тази точка и другите, свързани с нея, Комисията предостави числа под формата на показатели, придружени с обяснителна бележка.

(26) Тъй като никоя от заинтересованите страни, смятащи се за недостатъчно информирани, не бе в състояние да докаже, че съобщените под съкратена форма сведения са ѝ попречили да защити правата си, тези аргументи бяха отхвърлени.

2. Засегнат внос

(27) Една заинтересована страна изложи становище, че числото, представящо увеличението на вноса и уточнено във временния регламент, е заблуждаващо. Според нея много производители са преустановили дейността си, а потребителите от Общността са били принудени да купуват сулфанилова киселина от световния пазар, което е довело до рязко увеличаване на обемите на вноса. Този аргумент трябва да бъде отхвърлен поради няколко причини. На първо място, не е представен никакъв нов доказателствен елемент, способен да промени констатациите, извлечени от на временния етап. На второ място, в съображение 127 от временния регламент е допуснато, че вносът трябва да продължи да има първостепенно значение за снабдяването на Общността. Уточнено е също, че ако не е било засегнато от вредните последици на вноса, представляващ предмет на дъмпинг, производството на Общността би било в състояние да доведе до край някои развойни проекти, което би му позволило да задоволи съществен дял от търсенето в Общността. Предвид упоменатото по-горе, временните констатации относно вноса в Общността, произхождащ от засегнатите страни, и степента на подбиване на цените, изложени в съображения от 47 до 54 от временния регламент, се потвърждават.

3. Състояние на производството на Общността

(28) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент проучването на последиците върху производството на Общността от вноса, представляващ предмет на дъмпинг, съдържа оценка на съвкупност от фактори и икономически показатели, упражняващи въздействие върху производството на Общността.

(29) След оповестяването на временните констатации много заинтересовани страни оспориха начина, по който Комисията е достигнала до констатациите си относно вредите, тъй като някои фактори отчитат положително развитие. По-конкретно те заявиха, че ръстът на производството, на продажбите и на степента на използване на капацитетите, отчетени от производството на Общността през анализирания период (от 1 януари 1997 г. до 30 юни 2001 г.), доказва отсъствие на вреда. Една от страните изказа също твърдението, че противно на изискването от член 3, параграф 5 от основния

регламент, Комисията не е извършила правилна оценка на стойностите на работните заплати.

(30) Припомня се, че член 3, параграф 5 от основния регламент предвижда, че никой от икономическите фактори или показатели, изброени в предложения списък, не представлява задължителна определяща основа за вземане на решение. Истина е, че някои показатели, отнасящи се до произведените и продадени количества от производството на Общността, са се развили в положителна насока. Но същевременно, за да се разбере това развитие, е необходимо да се знае, че консумацията на сулфанилова киселина в Общността е нараснала с около 13 % през анализирания период и че, поради прекратяването на дейността на много производители от Общността, броят на доставчиците е намалял.

(31) Нещо по-важно, следва да се припомни, че производството на Общността е претърпяло вреди под формата на намаляване и блокиране на цените. По този начин неговата средна продажна цена е спаднала съществено между 1997 г. и 1998 г., когато явно се налага натискът от внесените обеми, упражняван върху пазара. След това, ако нарастването на търсенето на пазара на Общността е способствало производството на Общността да повиши средната си продажна цена, то това увеличение не е достатъчно, за да покрие в цялост производствената себестойност, поради това, че през периода на проверката производството на Общността продължава да отчита загуби.

(32) Що се касае до заплатите, отбелязваме, че ако броят на наетия от Sorochimie персонал е намалял през анализирания период, то средната стойност за работник също е нараснала, което се обяснява чрез промяна на конфигурацията на работните места, както и чрез общата инфлация на заплатите. По отношение на Quimigal припомняме, че през отбелязаната година (1998 г.) това дружество още не е произвеждало сулфанилова киселина. Когато започва производството през 1999 г., работниците са били наемани на пълно работно време, като от 2000 г. е добавен и още един допълнителен работен ден. Тъй като нито едно от тези две дружества не сигнализира, че заплатите на работниците, наети в производството на сулфанилова киселина, са повлияни от засегнатия внос, то те не са счестени като показател за вреда.

(33) Предвид упоменатото по-горе временните констатации, според които производството на Общността е претърпяло сериозни вреди по смисъла на член 3 от основния регламент, изложени в съображения от 57 до 76 от временния регламент, се потвърждават.

Ж. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНИ ВРЪЗКИ

1. Коментари от общ характер относно констатациите на Комисията, касаещи причинно-следствената връзка

(34) Някои заинтересовани страни заявиха, че производството на Общността е частично отговорно за вредите, които е понесло. Много от тях критикуваха управлението на Sorochimie, както и качеството на неговия продукт и обслужването на клиентите, наблягайки върху факта, че дружеството е внасяло сулфанилова киселина по време на анализирания период. Една от тези страни потвърди също, че вредите, понесени от Sorochimie, трябва да се отдадат на сериозните трудности, които среща през периода на проверката в сектора на лепилата, който е другият му сектор на дейност. Що се касае до Quimigal, другото дружество, включено в производството на Общността, бе заявено, че

неговото решение за излизане на пазара с по-ниски цени в началната фаза също е допринесло за понесените вреди. В крайна сметка се твърдеше, че производството на Общността е трябвало да спазва стриктните норми в сферата на околната среда и че неговите разходи за работна ръка и транспорт са по-високи от тези на производителите-износители в Индия, и като последица вносът, произхождащ от тази страна, се е ползвал с конкурентно предимство и не се е реализирал на вредоносни цени.

(35) Проверката показва, че въпреки финансовите трудности, дължащи се на прекалено ниските цени, преобладаващи на пазара, Sorochimie е успяло да спечели нови клиенти по време на анализирания период и да адаптира продуктите си към техните нужди. Дружеството е било длъжно да закупи известно количество от разглеждания продукт през този период, с цел да продължи да отговаря на изискванията на своите клиенти, докато производствените му съоръжения са подложени на основен ремонт. Следователно, не може да бъде считано, че Sorochimie е допринесло за вредите, които е претърпяло. Припомня се също, че извънредните разходи, които е понесло поради трудностите в сектора на лепилата, не са взети предвид в рамките на настоящата проверка, тъй като те не касаят разглеждания продукт и не се отразяват на показателите за вреди, описани от временния регламент.

(36) Припомняме, че съображение 85 на временния регламент уточнява, че Quimigal е взело решение да лансира производството си в момент, в който цените на сулфаниловата киселина са по-високи на пазара на Общността. Quimigal е успяло да се впише в един пазар, характеризирани с нараснало търсене и промяна в броя на доставчиците, както в Общността, така и в третите страни. Отбелязваме също, че това дружество е било принудено да изравни цените си с тези на дъмпинговия внос с цел да се включи е да спечели пазарен дял през 1999 г. и 2000 г., тъй като, поради сравнително ограничените си размери, то по-скоро възприема цените, отколкото да ги определя. Същевременно, неговият пазарен дял се стеснява леко през периода на проверката, докато вносът, произхождащ от засегнатите страни, увеличава обема. Следователно нищо не позволява да се допусне, че влошаването на състоянието на производството на Общността се дължи на прекалена конкуренция между дружествата, влизащи в неговия състав.

(37) По отношение на твърдените по-високи разходи, които производството на Общността е трябвало да посрещне поради нормите за опазване на околната среда и други фактори, се припомня, че при определянето на нормалната стойност е взето предвид конкурентното предимство на засегнатия внос. Вследствие на това временните констатации относно причинно-следствената връзка, установени в съображения 88 и 89 от временния регламент, са потвърдени.

3. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

(38) След публикуването на временния регламент една заинтересована страна попита как Комисията е могла да определи, че производството на Общността е било в жизнеспособно и конкурентноспособно, докато Sorochimie се е намирало под административен контрол. Припомня се, че Sorochimie е било длъжно да депозира молба за защита от своите кредитори поради настъпилите трудности в сектора на лепилата и натиска, упражняван върху сектора на сулфаниловата киселина. Търговският съд на Шарлевил-Мезиер назначи един администратор, натоварен с контрола на търговската дейност на предприятието, на което е предоставен срок за изработване на план за реструктуриране. Този срок наскоро бе продължен до 31

януари 2003 г. При отсъствие на други непредвидени обстоятелства, дружеството трябва да се възстанови в кратък срок и така да бъде в състояние да извлече ползи от налагането на окончателни мерки. Следователно, временните констатации, според които налагането на мерки е в интерес на производството на Общността, изложени в съображение 100 от временния регламент, са потвърдени.

(39) Много заинтересовани страни заявиха, че Комисията не е оценила състоянието на потребителите по обективен начин, тъй като не е отчела ръста на цените на производството на Общността, който вероятно ще се намеси след установяване на мерките. Изнесено бе твърдението, че мерките са насочени срещу интереса на Общността във връзка с това, че производственият капацитет на производството на Общността не позволява да се задоволи търсенето в Общността и че закриването на пазара за внос от Индия и от Китайската народна република, би могло да доведе до появата на двуполусен модел, формиран от двамата производители от Общността.

(40) По отношение на твърдението, според което Комисията не е отчела по обективен начин различните действащи интереси, за да отсъди уместността на мерките, припомняме, че на предварителния етап бяха анализирани в подробности всички основни сектори на потреблението - сини оцветители за оптиката, подобрители за бетон, бои и оцветители, оценявайки последствията от мерките върху техните стойности, отчитайки нарастването на вносните цени спрямо предложените мерки. От друга страна, тази оценка е съобразена напълно с максималното възможно покачване на цената на сулфаниловата киселина, продавана от производството на Общността (10 %), изхождайки от хипотезата, според която след като степента на използване на капацитетите на производството на Общността стане сравнително по-висока, неговите цени ще нараснат, за да достигнат до равнище, близко до това на засегнатия внос след налагането на мерките. Заинтересованите страни не съобщиха нито един нов елемент, който да е в състояние да промени временните констатации относно възможното покачване на производствените разходи на различните промишлени потребители.

(41) По отношение на снабдяването и конкуренцията на пазара на Общността, бе отбелязано, че актуалният производствен капацитет на производството на Общността би му позволил да задоволи около 50 % от търсенето в Общността. Мерките по никакъв начин не целят да затворят пазара за вноса, произхождащ от засегнатите страни, а да направи така че той да бъде осъществяван на цени, които не причиняват вреди и не са дъмпингови. Затова може да се очаква, че вносът, произхождащ от трети страни, сред които Индия и Китайската народна република, ще продължи да влиза на пазара. Освен това, мерките трябва също да позволяват да се поддържа производство в Общността, което ще запази конкуренцията и по-добрия избор на доставчици от страна от потребителите. Тук следва да се подчертае, че производството на Общността предвижда да увеличи производството си, инвестирайки в нови инсталации, ако този разход от капитала бъде оправдан. За тази цел е необходимо да се премахнат вредните последици от дъмпинговия внос.

(42) Предвид упоменатото по-горе, временните констатации, според които налагането на мерки не противоречи на интереса на Общността, изложени в съображение 130 от временния регламент, са потвърдени.

И. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

1. Степен на отстраняване на вредите

(43) Методът, използван за установяване маржа на вредите, изложен в съображения от 131 до 133 от временния регламент, е потвърден.

2. Окончателни мерки

(44) Съгласно член 9, параграф 4 от основния регламент, окончателното мито трябва да съответства на дъмпинговия марж, тъй като, както за Индия, така и за Китай, установените дъмпингови маржове са по-ниски от степента на отстраняване на вредите.

(45) Същевременно, по отношение на паралелната антисубсидийна процедура, касаеща Индия, съгласно член 24, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2026/97 на Съвета ⁽⁴⁾ (наричан по-долу „основен антисубсидийен регламент“) и член 14, параграф 1 от основния регламент, никой продукт не може да бъде подлаган едновременно на антидъмпингово мито и на изравнително мито с оглед разрешаване на една и съща ситуация, произтичаща от дъмпинг или експортни субсидии. Следователно е необходимо да се определи дали и в каква степен сумите от субсидии и дъмпинговите маржове са следствие от една и съща ситуация.

(46) По отношение на Индия, съгласно член 15, параграф 1 от основния антисубсидийен регламент е създадено окончателно изравнително мито, съответстващо на стойността на субсидиите, която се оказва по-ниска от маржа на вредите. Някои режими на субсидии, които бяха проучени и счетени за подлежащи на изравнителни мерки, представляват субсидии за износ по смисъла на член 3, параграф 4, буква а) от основния антисубсидийен регламент. Така тези субсидии могат да влияят единствено на експортната цена на индийския производител-износител, която означава и по-висок дъмпингов марж. Казано по друг начин, окончателният дъмпингов марж, установен за единствения сътрудническ индийски производител, се обяснява частично от наличието на субсидии за износ. При тези обстоятелства бе счетено за неподходящо да се създадат едновременно изравнително мито и антидъмпингово мито за цялата стойност на експортните субсидии и дъмпинговия марж, установени на крайния етап. Следователно, е необходимо да се изчисли окончателното антидъмпингово мито така че да отразява ефективния дъмпингов марж, оставащ след налагането на окончателно изравнително мито, предназначено да се противопостави на последиците от експортните субсидии. По този начин окончателното антидъмпингово мито за Индия се определя на равнището на дъмпинга (24,6 %), намалено със стойността на окончателното изравнително мито, съответстващо на експортните субсидии (6,3 %).

(47) Индийското правителство и производителят-износител оспориха това становище, твърдейки, че окончателното антидъмпингово мито трябва да бъде намалено с общата констатирана стойност на субсидиите (7,1 %), а не със стойността, съответстваща само на експортните субсидии. Те заявиха, че в практиката всяко предоставено предимство може да бъде използвано от износителя, за да подпомогне избрана от него област на дейност, което означава, че когато субсидиите не служат за намаляване на експортните цени, не трябва да подлежат на изравнителни мерки. Обратно, когато една субсидия е използвана за понижаване на цените на вътрешния пазар, само тази част от нея, която позволява да се практикуват нелоялни експортни цени, следва да бъде предмет на изравнителни мерки.

⁴ ОВ L 288, 21.10.1997 г., стр. 1.

(48) Във връзка с това отбелязваме, че е счетено, че субсидиите, които не се подчиняват на резултатите от износа („вътрешни субсидии“), оказват същото влияние върху експортната цена и нормалната стойност на индийския производител-износител, което означава, че техните последици върху дъмпинговия марж са неутрални. От това се заключава, че стойностите на вътрешните субсидии и дъмпинговият марж не произтичат от една и съща ситуация и че, следователно, наличието на този вид субсидии не оправдава по никакъв начин произчисляването на антидъмпинговото мито.

(49) По отношение на Китай, стойността на антидъмпинговото мито бе фиксирана на равнището на дъмпинговия марж.

3. Окончателно събиране на временните мита

(50) Предвид размера на дъмпинга, установен за производителите-износители и значимостта на вредите, причинени на производството на Общността, бе счетено за необходимо да се съберат окончателно сумите, обезпечени чрез временни антидъмпингови мита до размера на окончателното мито.

Й. гаранции

(51) Единственото сътрудническо китайско дружество - Mancheng Gold Star Chemical Industry Co. Ltd of Baoding („Mancheng“) и контролираното от държавата търговско дружество Sinochem Hebei Import & Export Corporation предложиха съвместни гаранции. Припомня се, същевременно, че Mancheng не отговаря на условията за предоставяне на индивидуално третиране, тъй като не притежава разрешително за износ и реализира целия си внос чрез посредничеството на упоменатото по-горе контролирано от държавата търговско дружество. Освен това, предвид оскъдното сътрудничество от страна на китайските производители-износители, Комисията не може да си позволи да приеме гаранции, предложени от едно търговско дружество, поради вътрешно присъщия риск от заобикаляне на такъв тип гаранции. Заинтересованите китайски страни бяха информирани за това.

(52) След налагането на временните мерки единственият сътруднически производител-износител от Индия представи гаранции за цените съгласно член 8, параграф 1 от основния регламент. Извършвайки това, той прие да продава разглеждания продукт на цена, позволяваща поне да отстрани вредните последици от дъмпинга. Освен това, той ще предоставя периодично на Комисията подробни сведения относно своя износ за Общността, което ще ѝ позволи да контролира ефикасно поетите гаранции. В крайна сметка, предвид структурата на продажбите на този производител-износител, Комисията счита, че рискът от заобикаляне на поетите гаранции е ограничен.

(53) По този начин предложените гаранции бяха приети от Комисията посредством Решение 2002/611/ЕО ⁽⁵⁾.

(54) С цел да се осигури спазване и ефикасен контрол на гаранции, когато се представи пред компетентните митнически власти молбата за свободно прилагане на практика в съответствие с гаранции, освобождаването от митото зависи от представянето на търговска фактура, съдържаща сведенията, посочени в приложението на настоящия

⁵ ОВ L 196, 25.7.2002 г., стр. 36.

регламент, които са необходими за митническите власти да проверят достатъчно точно дали пратките отговарят на търговските документи. Ако няма такава фактура или ако тя не съответства на продукта, представен пред митническите власти, стойността на приложимото изравнително мито е дължима.

(55) Следва да се отбележи, че в случай на предполагаемото нарушение, на нарушение или оттегляне на гаранции може да бъде наложено изравнително мито в съответствие с член 8, параграфи 9 и 10 от основния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на сулфанилова киселина, попадаща под код по КН 2921 42 10 (код по ТАРИК 2921 42 10*60) и с произход от Китайската народна република и от Индия.

2. Размерът на окончателното антидъмпингово мито, приложимо за нетна цена франко границата на Общността преди обмитяване, за продукта, описан в параграф 1, е както следва:

Страна	Окончателно мито (%)
Китайска народна република	21,0
Индия	18,3

3. Независимо от разпоредбите на параграф 1, окончателното мито не се прилага за внос, пуснат в свободно обръщение съгласно член 2.

4. Освен когато е определено друго се прилага действащите разпоредбите относно митническите задължения.

Член 2

1. Вносът, попадащ по следните допълнителни кодове ТАРИК, произведен и директно изнесен (тоест, транспортиран и фактуриран) от по-долу цитираното дружество за Общността, действащо като вносител, са освободени от антидъмпинговото мито, наложено по силата на член 1, при условие че е внесен в съответствие с параграф 2.

Страна	Дружество	Допълнителен код ТАРИК
Индия	Kokan Synthetics & Chemicals Pvt Ltd, 14 Guruprasad, Gokhale Road (N), Dadar (W), Mumbai 400 028, India	A398

2. Вносът, по параграф 1, е освободен от антидъмпинговото мито при условие че:

- i) търговска фактура, съдържаща най-малко елементи от необходимата информация, изброени в приложението е представена на митническите власти на държавите членки при представянето на декларацията за пускане в свободно обръщение; и
- ii) декларираните и представени на митницата стоки да съответстват точно на описанието в търговската фактура.

Член 3

Сумите, обезпечени като на временно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 575/2002, се събират окончателно в размер на митото, наложено окончателно върху вноса на сулфанилова киселина, с произход от Китайската народна република и от Индия, съгласно този регламент.

Обезпечените суми, надвишаващи окончателното антидъмпингово мито, се връщат.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 22 юли 2002 година.

За Съвета:

Председател

P. S. MØLLER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Елементи, които съдържа търговската фактура, посочена в член 2, параграф 2

1. Заглавие: „ТЪРГОВСКА ФАКТУРА ПРИДРУЖАВАЩА СТОКИ, ПРЕДСТАВЛЯВАЩИ ПРЕДМЕТ НА ГАРАНЦИЯ“

2. Наименование на дружеството, по член 2, параграф 1, което издава търговската фактура.

3. Номер на търговската фактура.

4. Дата на издаване на търговската фактура.

5. Допълнителен код ТАРИК, под който фигуриращите във фактурата стоки трябва да бъдат освободени от митница на границата на Общността.

6. Точно обозначение на стоките, и по-специално:

- номер на код на продукта (PCN), а именно „РА99“, „PS85“, „ТА98“,

- технически/физически характеристики на PCN, а именно за „РА99“ и „PS85“ - свободен бял прах, за „ТА98“ - свободен сив прах,
- номер на кода на продукта на дружеството (ако има такъв),
- код по КН,
- количество (изразено в тонове).

7. Описание на условията на продажбата, а именно:

- цена на тон,
- условия на плащането,
- условия на доставката,
- обща стойност на намаленията и отстъпките.

8. Наименование на дружеството, действащо като вносител, на което фактурата се издава директно от дружеството.

9. Име на длъжностното лице от дружеството, което издава търговската фактура и подписва следната декларация:

„Аз, долуподписаният, удостоверявам, че продажбата за директен износ в Европейската общност на стоките, включени в настоящата фактура, се осъществява в рамките и съгласно гаранции, поети от Kokan Synthetics & Chemicals Pvt Ltd, 14 Guruprasad, Gokhale Road (N), Dadar (W), Mumbai 400 028, India, и приети от Европейската общност с Решение 2002/611/ЕО. Декларирам, че информацията, представена в тази фактура, е пълна и точна.“